

Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art

Band: 62 (1975)

Heft: 2: Begegnungsorte = Lieux de rencontre

Artikel: Le musée international d'horlogerie = Das Internationale Uhrenzentrum La Chaux-de-Fonds

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-47768>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Le Musée International d'Horlogerie Das Internationale Uhrenmuseum La Chaux-de-Fonds

Le parti: Ce projet est issu d'un premier prix de concours qui a eu lieu en 1968. Le programme demandait 2000 m² de surfaces d'exposition pour une collection de montres et d'instruments de chronomètre unique en son genre. Comme site on avait choisi un parc très aimé de la ville où se trouvent déjà le musée d'art construit dans la période de L'Eplatenier, maître de Le Corbusier, et le musée d'histoire, installé dans une maison du 19ème siècle.

Outre les salles d'exposition, le nouveau musée devait contenir une salle de conférence, des ateliers de réparation de pendules et une bibliothèque servant à la formation dans le cadre du Technicum neu-châtelois. Les architectes pensèrent que ce programme multiple détruirait le parc s'il devait s'exprimer en

Architectes/Architekten: Pierre Zoelly AIA, BSA, SIA, Zurich, Georges J. Haefeli SIA, La Chaux-de-Fonds. *Ingénieur/Ingenieur:* Pierre Beurret, Bâle et La Chaux-de-Fonds. *Installations électriques/Elektrische Installationen:* Charles Perrottet, Epalinges VD. *Chauffage, ventilation/Heizung, Lüftung:* Technicair SA, Biel/Bienne. *Photos/Fotos:* Georg Stärk, Zurich.

un bâtiment traditionnel. Le climat rude du Jura ne semblait guère propice au climat artificiel constant qu'on désirait pour l'intérieur. Donc on se décida pour une solution souterraine et tout le comportement architectural en découla.

Les seules parties visibles dans le parc sont: l'entrée dans la pente nord, les haut-jours pour les ateliers, la toiture sur le secteur des instruments astronomiques formant arène, l'administration et une longue fente de lumière zénithale

Konzept: Das Projekt ging als Preisträger aus einem 1968 abgehaltenen Architekturwettbewerb hervor. Verlangt waren 2000 m² Ausstellungsfläche für eine außerordentlich wertvolle Sammlung von Uhren und anderen Zeitmessgeräten. Als Bauplatz stand ein Park zur Verfügung, auf dem schon zwei Museen stehen: das Kunstmuseum in einem unter der Ägide L'Eplateniers entstandenen Jugendstilbau und das Historische Museum in einer Herrschaftsvilla aus dem letzten Jahrhundert.

Das neue Museum mit Vortragsaal, Bibliothek und Uhrenreparaturwerkstätten sollte auch dem Technikumunterricht dienen. Die Architekten fanden, dass das Bauprogramm in einem konventionellen Hochbau den Park sprengen und die zwei anderen Museen stören würde. Außerdem ergab das rauhe Jura-Klima eine unerwünschte Belastung der gewünschten konstanten Luft- und Lichtbedingungen. Also entschlossen sie sich für die Version «unterirdisch», und sie konnten mit klaren Argumenten Stadt- und Stiftungsbehörden dafür begeistern.

Die einzigen sichtbaren Bauteile sind: der Eingang im Nordhang des Parks, die Oberlichter für die Werkstätten, das als Freilichtarena ausgebaute Dach über den astronomischen Instrumenten, die Ver-



séparant la zone artisanale de la zone industrielle.

La construction: Un système nervuré en béton armé rappelant les vieilles charpentes de bateau recouvre tout l'ensemble dans une trame de 5 m avec des portées nord-sud variant selon les besoins. Des voiles en béton accompagnent les renflements de la structure là où elle sort de terre. Le plafond consiste en 400 voûtings en béton préfabriqué qui portent le poids du parc.

L'équipement: Le bâtiment est entièrement entouré d'un passage technique le séparant des terres et

contenant l'alimentation en air conditionné. Cet air est repris dans un canal médian et ramené à la centrale. Celle-ci est alimentée en chaleur à distance par la station municipale d'incinération d'ordures. Le plafond et le sol contiennent un système modulaire de prises pour le son et la lumière. Tout le bâtiment est sécurisé contre le vol.

Les données en chiffres: durée de chantier 30 mois; cube du bâtiment 27000 m³; cube des terres enlevées 35000 m³; surface de sol utile 3770 m²; surface de terrain aménagé 10235 m². ■

waltung und ein Oberlichtstreifen, der die zwei darunterliegenden Ausstellungszonen trennt.

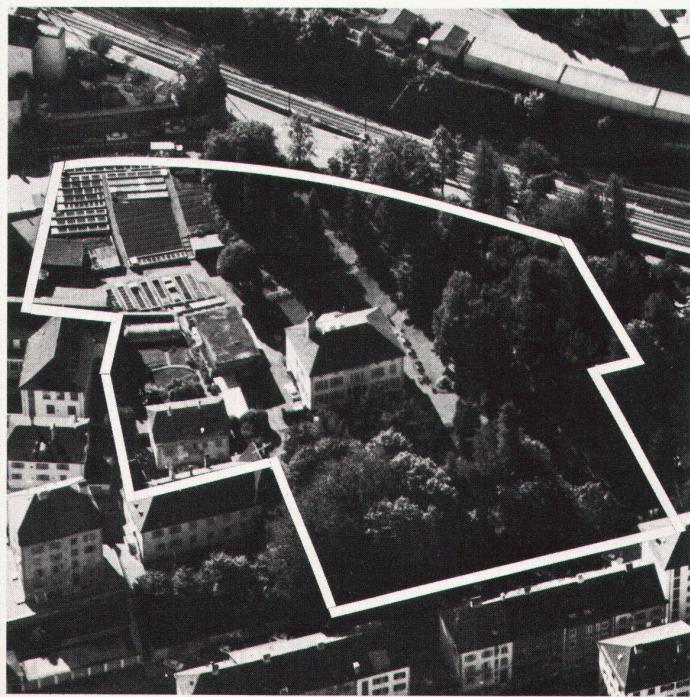
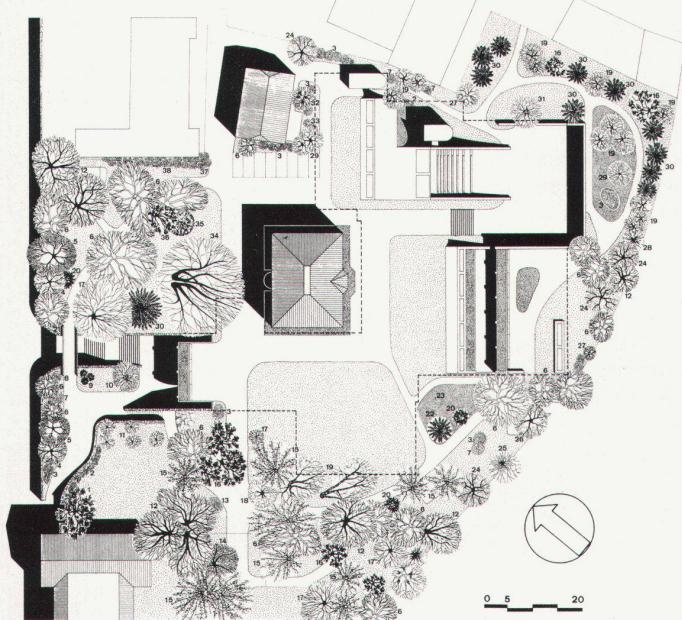
Konstruktion: Ein Tragskelett aus Eisenbeton überspannt in einem 5-m-Raster mit verschiedenen Spannweiten den unterirdischen Baukomplex, wobei dort, wo nötig, gekrümmte Betonschalen aus dem Boden treten. Die Decke besteht aus 400 vorfabrizierten, mit Tonplatten verkleideten Betongewölben, die den darüberliegenden Park tragen.

Installationen: Der Bau ist durchwegs mit einem begehbarer

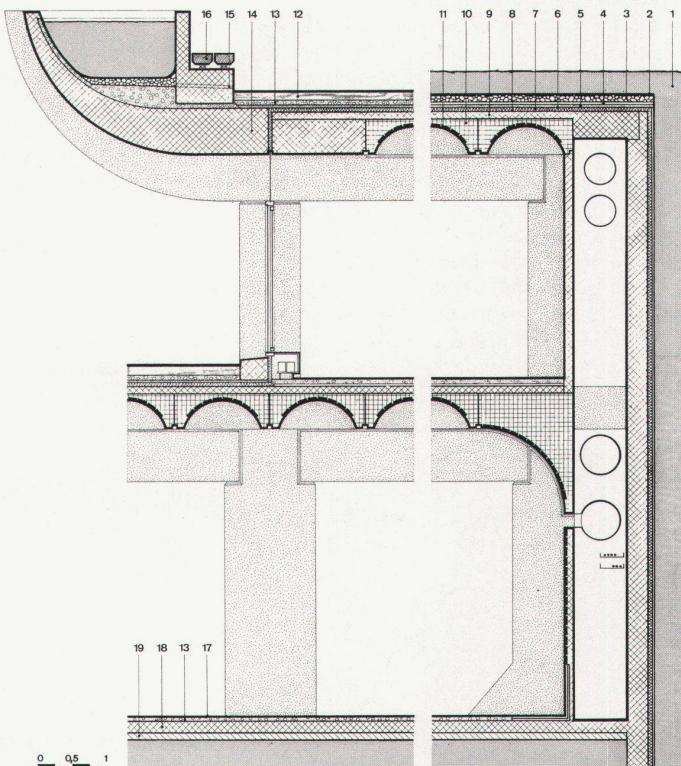
Luftschlitz, in dem die Zuluftkanäle liegen, vom Erdreich getrennt. Die Rückluft wird in einem zentralen Bodenkanal zur Zentrale geführt. Die Wärme wird von der städtischen Kehrichtverbrennungsanlage geliefert. Decke und Boden enthalten ein modulares Anzapfensystem für Ton und Licht. Das ganze Gebäude ist gegen Diebstahl gesichert.

Die wichtigsten Zahlen: Bauzeit 30 Monate; Kubikinhalt des Gebäudes 27000 m³; Kubikinhalt des Aushubmaterials 35000 m³; genutzte Bodenfläche 3770 m²; genutzte Landfläche 10235 m². ■

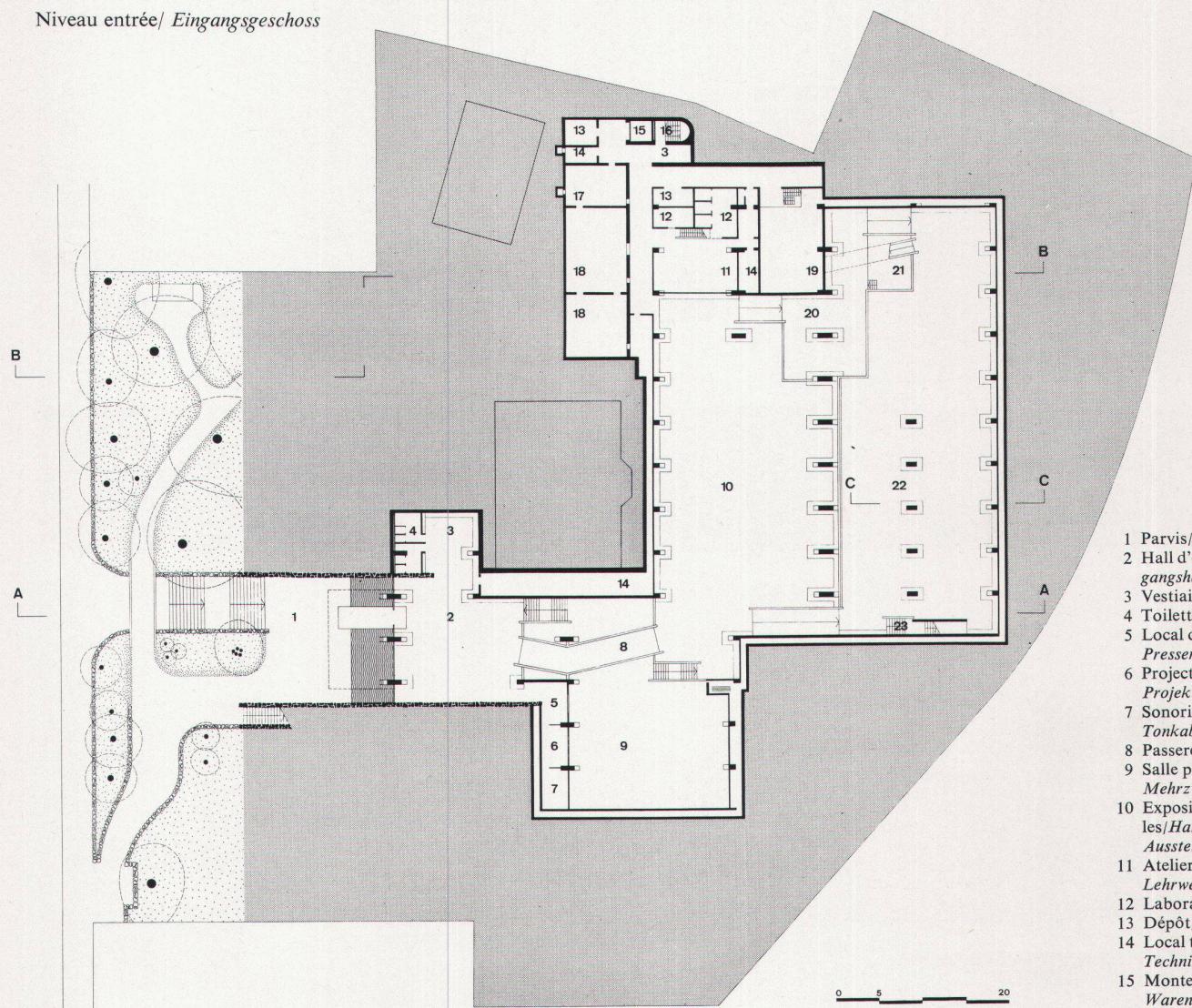
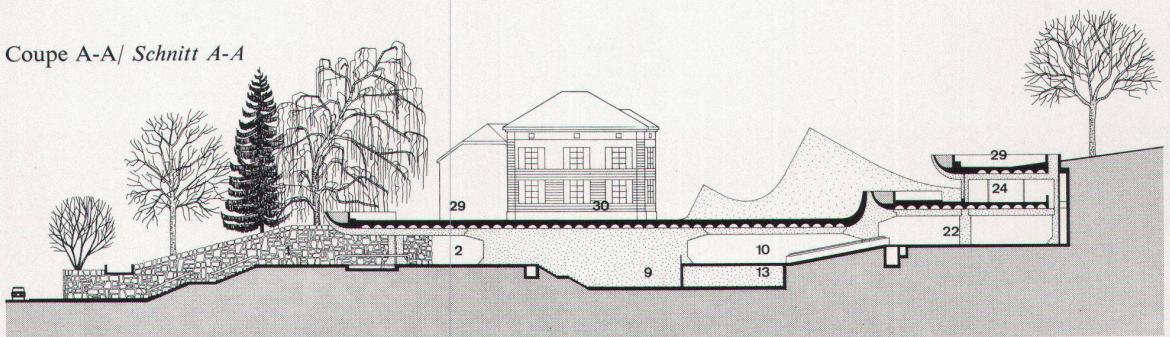
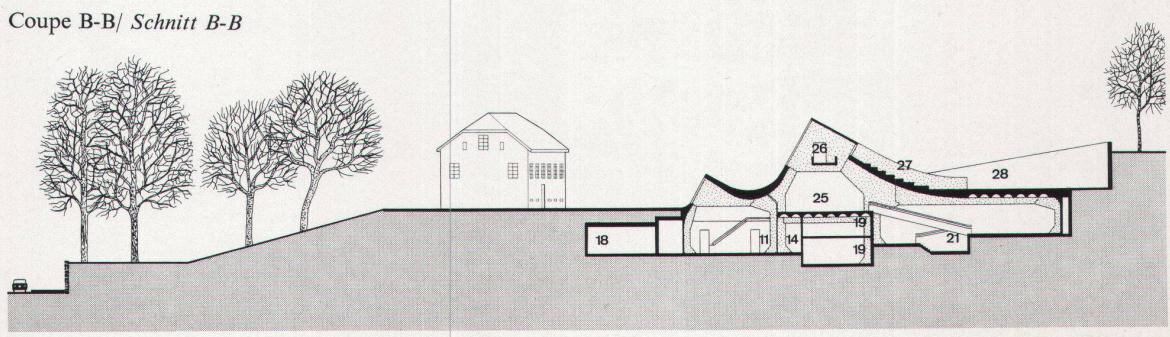
Situation



Coupe C-C/ Schnitt C-C



- | | |
|---|---|
| 1 Terre végétale/
Humus | 8 Barrage vapeur/
Dampfsperre |
| 2 Filtre feutre/Glas-
fasermatte | 9 Dalle de répartition/
Überbeton |
| 3 Gravier/ Kies | 10 Vôutins préfabriqués/
Vorfabrizierte
Tonnengewölbe |
| 4 Amiante-ciment en
plaques/Asbest-
zementplatten | 11 Briques de revête-
ment/Verkleidungston-
platten |
| 5 Sable/Sand | 12 Enrobé bitumineux/
Heissteermischung |
| 6 Etanchéité/Wasser-
isolierung | 13 Chape de protection/ |
| 7 Isolation thermique/
Wärmeisolation | 14 Béton apparent/
Sichtbeton |
| | 15 Drain/Entwässerungs-
röhre |
| | 16 Traverses chemin de
fer/Eisenbahnschwellen |
| | 17 Moquette/Teppich |
| | 18 Dalle béton armé/
Armierte Betonplatte |
| | 19 Béton maigre/Mager-
beton |

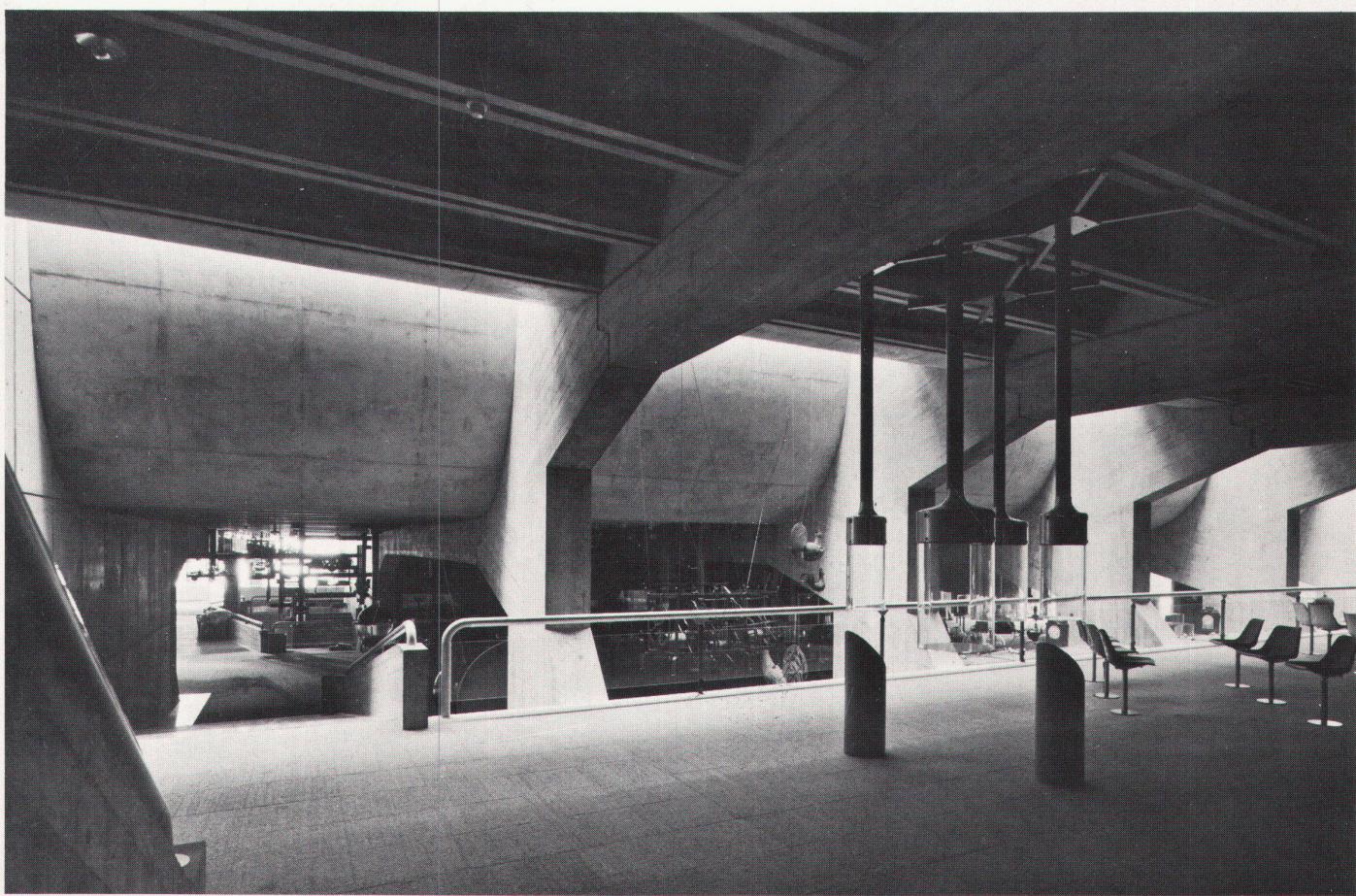
Niveau entrée/ *Eingangsgeschoss*Coupe A-A/ *Schnitt A-A*Coupe B-B/ *Schnitt B-B*

- 1 Parvis/*Vorplatz*
- 2 Hall d'entrée/*Eingangshalle*
- 3 Vestiaire/*Garderobe*
- 4 Toilettes/*WC*
- 5 Local de presse/*Presseraum*
- 6 Projection/*Projektionen*
- 7 Sonorisation/*Tonkabine*
- 8 Passerelle/*Brücke*
- 9 Salle polyvalente/*Mehrzweckhalle*
- 10 Expositions artisanales/*Handwerkliche Ausstellungen*
- 11 Ateliers-école/*Lehrwerkstätten*
- 12 Laboratoire/*Labor*
- 13 Dépôt/*Abstellraum*
- 14 Local technique/*Technischer Raum*
- 15 Monte-chARGE/*Warenaufzug*
- 16 Entrée de service/*Diensteingang*
- 17 Abri de personnes/*Personenschutzaum*
- 18 Abri de biens culturels/*Kulturgüterschutzaum*
- 19 Chaufferie, climatisation/*Heizungs- und Klimalraum*
- 20 Information professionnelle/*Berufliche Information*
- 21 Fosse de discussion/*Diskussionsgrube*
- 22 Expositions industrielles/*Industrielle Ausstellungen*
- 23 Accès à l'administration/*Zugang zur Verwaltung*
- 24 Administration/*Verwaltung*
- 25 Exposition astronomique/*Astronomische Ausstellung*
- 26 Pont du beffroi/*Glockenbrücke*
- 27 Gradins/*Arena*
- 28 Place du carillon/*Glockenspielplatz*
- 29 Jardin public/*Öffentlicher Park*
- 30 Musée d'histoire existante/*Bestehendes Historisches Museum*

Le Musée International d'Horlogerie / Das Internationale Uhrenmuseum, La Chaux-de-Fonds



Le Musée International d'Horlogerie / Das Internationale Uhrenmuseum, La Chaux-de-Fonds



Le Musée International d'Horlogerie / Das Internationale Uhrenmuseum, La Chaux-de-Fonds

